

Владивостокский государственный университет
экономики и сервиса
Кафедра русского языка

Андреева Ирина Владимировна
Коновалова Юлия Олеговна

Межкультурная коммуникация

Лекция 3.

Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации



Ключевые понятия

- стереотип
- автостереотип
- гетеростереотип
- национальный характер
- национальные анекдоты
- предрассудки
- конфликт



Стереотип-

от древнегреческого «ТВЁРДЫЙ» +
«ОТПЕЧАТОК»

Одно из значений – образец, штамп,
шаблон, нечто неизменное.



Стереотипы

Восприятие поведения иностранцев с позиции своей культуры («культурные очки») →

→ неправильное понимание действие, мимики, жестов →

→ выделяются наиболее типичные черты, характерные для определенного народа →

→ так формируются этнокультурные стереотипы



Этнокультурные и этнические стереотипы

- Обобщенные представления о типичных чертах, характерных для какого-то народа
- Устойчивые суждения о представителях одних национальных групп с точки зрения других



Автостеротипы и гетеростереотипы

- Суждения народа о себе
- Суждения одного народа о другом народе



Основы стереотипов

- Заметная черта внешности
- Черта характера
- Особенности поведения



Формирование стереотипов

1. В процессе социализации и инкультурации (привычка думать определенным образом с детства)
2. В процессе общения с близкими людьми
3. Через свой опыт общения с иностранцами
4. Через СМИ



Функции стереотипов

1. Передача относительно достоверной информации (основаны на наблюдениях за реальной жизнью)
2. Ориентирующая функция (помогают ориентироваться в незнакомой культуре, прогнозировать поведение окружающих)
3. Функция влияния на создание реальности (с помощью стереотипов человек разграничивает свою и чужую этнические группы; стереотипы обозначают границы своей культуры)



Стереотипы: польза или вред для общения?



Стереотип полезен, если ...

- Отражает групповые нормы и ценности, а не взгляды отдельного человека
- Описательный характер (отражает реальные и объективные качества)
- Точен (адекватно выражает признаки группы)
- Является догадкой о группе, но не прямой информацией о ней
- Основан на опыте реального общения



Стереотип вреден, если...

- Мешает выявить индивидуальные особенности человека
- Повторяет и усиливает ошибочные представления
- Дают ошибочное и искаженное представление



Стереотипные представления о других народах и культурах – **схематичные и обобщённые**, но они готовят человека к столкновению с чужой культурой, снижают культурный шок.



Стереотипы

- эмоционально окрашены **симпатиями и антипатиями**, в зависимости от которых одно и то же поведение выглядит по-разному.
- те черты, которые у своего народа рассматриваются как проявление ума, у другого народа считаются проявлением хитрости.



Само отношение к качествам характера человека может различаться.

Так, «хитрый» в русской культуре – отрицательная характеристика, а в американской и китайской культурах – положительная.



Источники стереотипов

1. международные анекдоты
2. классическая художественная литература
3. фольклор



Международные анекдоты

Представители разных национальностей попадают в одну и ту же ситуацию, но ведут себя по-разному, в соответствии с чертами их национального характера



В русских международных анекдотах:

англичане	пунктуальны, прагматичны, сдержанны, любят сигары, виски, конный спорт, едят на завтрак овсяную кашу
немцы	дисциплинированы, слишком любят порядок, практичны, организованы
французы	легкомысленны, думают только о женщинах, вине и вкусной еде
американцы	богатые, щедрые, прагматичные, самоуверенные
русские	бесшабашные рубахи-парни, неприхотливые, открытые, любят водку и драки



В русских международных анекдотах все они ведут себя соответственно этим стереотипам.

Анекдот:

Как ведут себя люди разных национальностей (немец, француз, русский, американец, китаец, еврей, англичанин, ирландец), если они обнаруживают муху в кружке пива?



- **Немец** (практичный) выбрасывает муху и пьёт пиво.
- **Француз** (чувствительный, сентиментальный) достаёт муху из кружки, дует на неё, расправляет ей крылышки – и не пьёт пиво.
- **Русский** (неприхотливый, любящий выпить) выпивает пиво, не заметив муху.



- **Американец** (уверенный в своих правах) зовёт официанта, устраивает скандал и требует другую кружку.
- **Китаец** (китайская кухня полна неожиданностей) вынимает муху, пьёт пиво и закусывает мухой.
- **Еврей** (меркантильный / расчётливый) пьёт пиво, а муху продаёт китайцу.



Реальные эксперименты

4 канал британского телевидения:
серии документальных фильмов о группах
отдыхающих из **Германии**, **Англии** и
Японии, получивших путёвки в один из
отелей Турции.

(скрытая камера)



ВТУЭ

Актёр, игравший роль водителя автобуса, на котором туристы должны были отправиться на экскурсию, сел за руль в пьяном виде.

Англичане, увидев это, отказались садиться в автобус.

Японцы оставались невозмутимыми (будто ничего не случилось), пока руководитель их группы не указал им на бутылку спиртного, стоявшую у ног водителя.

Немцы стали волноваться, что водителя уволят с работы, если они поднимут шум.



Во время экскурсии актёр закурил, хотя в автобусе курить было запрещено.

- **Англичане** вежливо попросили его потушить сигарету.
- **Японцы**, не желавшие нарушать гармонии, молчали.
- **Немцы** сначала устроили голосование и только потом выразили недовольство.



В баре, когда бармен ушел, актёр начал брать, не заплатив, бутылки пива.

- **Англичане** радостно последовали его примеру.
- **Немцы** воровать пиво не стали.
- **Японцы** не только не стали воровать, но и сообщили о случившемся администрации отеля.



Национальная классическая художественная литература.

Именно классическая, т.к. она уже прошла испытание временем, повлияла на умы представителей данной культуры.



Исследователи отмечают, что национальные литературные герои национальных литератур **совсем не похожи** на стереотипных персонажей международных анекдотов.



- Легкомысленные **французы**, думающие о вине и женщинах, совсем не похожи на драматических героев французских классиков, решающих сложные человеческие проблемы (см. Стендаль, Виктор Гюго, Проспер Мериме, Эмиль Золя).



- Чопорные и сдержанные **англичане** создали литературу, полную юмора, иронии, сарказма (Джонатан Свифт, Бернард Шоу, Оскар Уайльд, Чарльз Диккенс. Даже у Шекспира 5 трагедий и 22 комедии). Ни в одной культуре юмор не ценится так высоко.



Фольклор

- устное народное творчество.
 - автором фольклорных произведений является народ, это коллективное творчество.
 - пословицы и поговорки много могут рассказать о народе, который их создал.



Пословицы и поговорки

Что русскому хорошо, то немцу – смерть.
Незванный гость хуже татарина.



Фольклор

В фольклоре каждого народа есть герой, в котором воплощена вечная мечта о сильном и справедливом защитнике.



В русском фольклоре – это богатыри Илья Муромец, Добрыня Никитич, Алёша Попович.



Но главный герой русских народных сказок
не похож на героев-богатырей.

Иванушка-дурачок



Иванушка-дурачок

- не могуч и не красавец
- выглядит действительно дураком
- оказывается ... самым умным
- ленивый и пассивный
- в критические минуты действует смело, решительно и очень активно
- всех побеждает терпением, добротой, смекалкой



Люди любят делать **обобщения**:
заметив какую-нибудь
интересную особенность в
поведении иностранца, мы
часто судимо обо всех
представителях данной
национальности, культуры,
страны.



В ситуации межкультурных контактов важно уметь относиться **критически** к стереотипам, осознавать их и **уметь от них отказываться**, если они не соответствуют реальной действительности.



Предвзятости

- Предвзятое или враждебное отношение к представителям этнических групп, их культурам, к любым фактам их деятельности и поведения.
- Причина: неравенство в условиях жизни различных этнических общностей.



Стереотипы и предрассудки: различия

Стереотипы – обобщенный образ представителя культуры, может быть ПОЗИТИВНЫМ

Предрассудок – отрицательная, враждебная оценка группы/ее представителя, основанная на приписывании им определенных качеств



Предврассудки

- Проявляется в бездумном негативном отношении ко всем членам этнической группы
- **Формы:** расизм, ксенофобия, дискриминация по национальному, возрастному, половому и др. признакам
- В объекте предврассудков люди видят угрозу, людям навязывается чувство социальной неполноценности



Конфликт культур

- Враждебное отношение, предрассудки могут стать причиной конфликта культур.
- Конфликт – любой вид противоборства или несовпадения интересов.
- Конфликт – нарушение коммуникации.



Конфликт культур

- Прямой (при реальном общении с иностранцами)
- Косвенный (через фильмы, книги, язык)

- **Польза конфликта культур:**

При столкновении культур человек глубже осознает свою культуру, меняет свое мировоззрение, отношение к людям.



Ответьте на вопросы:

1. Что такое стереотип?
2. Какие национальные анекдоты, существующие в вашей стране, вы знаете?
3. Как в вашей культуре характеризуются русские, китайцы, японцы, немцы, французы, американцы?
4. Существуют ли в вашей культуре анекдоты о национальностях вашей страны?
5. О каком народе больше всего анекдотов?



Ответьте на вопросы:

6. Каковы источники возникновения стереотипов?
7. Какие из этих источников вы считаете наиболее достоверными?
8. Согласны ли вы, что стереотипы – и позитивные, и негативные, и нейтральные – могут стать препятствием в межкультурной коммуникации? Приведите примеры.



Тесты для самопроверки

1. Этнические стереотипы – это ...
 - а*) устойчивые представления о характере людей какой-то национальности
 - б) искаженное представление о национальных характерах
 - в) национально-культурные особенности представителей какой-либо нации
 - г) объективные, научно обоснованные данные о поведении представителей определенных национальностей



Тесты для самопроверки

2. Национальные стереотипы обычно ...

а) очень конкретные и точные

б) размытые и неясные

в*) схематичные и обобщенные

г) резко негативные



Тесты для самопроверки

3. Источники этнических стереотипов - ...

а*) международные анекдоты

б) научные исследования

в*) фольклор

г*) классическая литература

д*) личный опыт

е) история народа



Тесты для самопроверки

4. Национальные стереотипы...

а) всегда точны и правдивы

б) всегда ошибочны и неточны

в*) могут быть ошибочны

г*) могут быть правдивыми



Тесты для самопроверки

5. Знание этнических стереотипов помогает...

а*) в межкультурном общении

б) в преодолении культурного шока

в) в изучении иностранного языка

г) в научных исследованиях



Тесты для самопроверки

6. Стереотипные представления о национальном характере какого-либо народа
- а*) основаны на симпатиях и антипатиях
 - б*) могут различаться у разных народов
 - в*) эмоционально окрашены
 - г) одинаковы у различных народов



Тесты для самопроверки

7. В стереотипных представлений об этносах могут отражаться
- а*) особенности поведения
 - б*) заметные черты внешности
 - в*) кулинарные традиции
 - г*) черты характера



Тесты для самопроверки

8. Впишите слово: устойчивые представления одних этнических групп о других этнических группах - ...

*гетеростереотип

*гетеростереотипы



Тесты для самопроверки

9. Впишите слово: устойчивые представления этноса о себе - ...

*автостереотип

*автостереотипы



Тесты для самопроверки

10. Формирование этнических стереотипов *не может* происходить в процессе ...
- а) социализации
 - б) инкультурации
 - в) личного общения с иностранцами
 - г*) проведения научных исследований
 - д) влияния СМИ



Использование материалов презентации

Использование данной презентации может осуществляться только при условии соблюдения требований законов РФ об авторском праве и интеллектуальной собственности, а также с учетом требований настоящего Заявления.

Презентация является собственностью авторов. Разрешается распечатывать копию любой части презентации для личного некоммерческого использования, однако не допускается распечатывать какую-либо часть презентации с любой иной целью или по каким-либо причинам вносить изменения в любую часть презентации. Использование любой части презентации в другом произведении, как в печатной, электронной, так и иной форме, а также использование любой части презентации в другой презентации посредством ссылки или иным образом допускается только после получения письменного согласия авторов.

